



**Programa de las Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**



**Organización de las Naciones Unidas  
para la Agricultura y la Alimentación**

Distr.  
GENERAL

UNEP/FAO/PIC/INC.10/5  
23 de julio de 2003

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL DE NEGOCIACIÓN DE UN  
INSTRUMENTO INTERNACIONAL JURÍDICAMENTE VINCULANTE  
PARA LA APLICACIÓN DEL PROCEDIMIENTO DE CONSENTIMIENTO  
FUNDAMENTADO PREVIO A CIERTOS PLAGUICIDAS  
Y PRODUCTOS QUÍMICOS PELIGROSOS OBJETO DE  
COMERCIO INTERNACIONAL

Décimo período de sesiones

Ginebra, 17 a 21 de noviembre de 2003

Tema 4 b) del programa provisional\*

**Aplicación del procedimiento de consentimiento fundamentado previo provisional**

**CONFIRMACIÓN DE LOS EXPERTOS DESIGNADOS DEL COMITÉ  
PROVISIONAL DE EXAMEN DE PRODUCTOS QUÍMICOS**

**Nota de la secretaría**

1. En su sexto período de sesiones, mediante su decisión INC-6/2, el Comité Intergubernamental de Negociación estableció un órgano subsidiario provisional, que habrá de denominarse Comité Provisional de Examen de Productos Químicos, integrado por 29 expertos en gestión de productos químicos designados por gobiernos y nombrados por el Comité Intergubernamental de Negociación teniendo en cuenta las regiones de consentimiento fundamentado previo (CFP) provisional, como sigue: seis expertos de África; cinco expertos de Asia; seis expertos de Europa; cinco expertos de América Latina y el Caribe; tres expertos del Cercano Oriente; dos expertos de América del Norte; y dos expertos del Pacífico sudoccidental.

2. Los 29 gobiernos determinados por el Comité Intergubernamental de Negociación en su sexto período de sesiones (véase UNEP/FAO/PIC/INC.6/7, párrafos 35 y 36) designaron expertos y proporcionaron, a través de la secretaría, sus nombres y calificaciones a las Partes en el Comité Intergubernamental de Negociación. Los expertos designados fueron oficialmente nombrados como miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos en la decisión INC.7/1 del Comité Intergubernamental de Negociación en su séptimo período de sesiones.

\* UNEP/FAO/PIC/INC.10/1.

3. En el párrafo 2 de la decisión INC-6/2, la Conferencia de las Partes decidió “que los miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos ... desempeñarán sus funciones por un período de tres años a partir de la fecha de esta decisión, o hasta el primer período de sesiones de la Conferencia de las Partes, según cual de estas fechas se cumpla antes, y que si, a la fecha de expiración de los tres años, no hubiera entrado todavía en vigor el Convenio, el Comité Intergubernamental de Negociación adoptará cualesquiera decisiones necesarias respecto de la prórroga del mandato de sus miembros o el nombramiento de nuevos miembros”.

4. La decisión INC-6/2 se aprobó el 16 de julio de 1999, por lo que el mandato de los expertos hubiera expirado el 16 de julio de 2002. En su noveno período de sesiones el Comité Intergubernamental de Negociación, por su decisión INC-9/3, de 14 de noviembre de 2002 (transcrita en el anexo II de la presente nota), decidió nombrar oficialmente a los 29 expertos designados por gobiernos para que actuaran como miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos por un nuevo mandato, para que desempeñase sus funciones hasta la primera reunión de la Conferencia de las Partes. La decisión reafirmaba también las disposiciones de la decisión INC-6/2 respecto de las condiciones de servicio de los expertos.

5. En su octavo período de sesiones, el Comité Intergubernamental de Negociación aprobó la decisión INC-8/1, titulada “Normas y procedimientos para evitar y abordar los conflictos de intereses en relación con las actividades del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos”. El apartado b) del párrafo 7 de dicha decisión estipula lo siguiente: “Antes de la designación de un experto por un gobierno, o simultáneamente al proceso de designación, la secretaría provisional requerirá que el experto, por conducto de su gobierno, rellene un formulario de declaración de intereses. El gobierno que designe al experto presentará el formulario a la secretaría provisional”.

6. Tras la conclusión del noveno período de sesiones del Comité Intergubernamental de Negociación, un experto, el Sr. Rob Ward, que había sido designado por un Gobierno en la región de América del Norte y cuya designación se había confirmado en la decisión INC-9/3, informó a la secretaría de su dimisión del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos. Tras su dimisión, el Gobierno de Canadá, presentó a la secretaría la designación de un nuevo experto, Sr. Lars Juergensen, de la región de América del Norte. Con la designación figuraba un formulario de declaración de intereses cumplimentado por el experto designado. La designación y las calificaciones del experto designado se transcriben en el anexo III de la presente nota. El nuevo experto de la región de América del Norte, que ha desempeñado sus funciones como miembro del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos a título provisional, en espera de la confirmación oficial de su designación por el Comité Intergubernamental de Negociación, participó en el cuarto período de sesiones del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos.

7. Un experto nombrado por un Gobierno de la región de Asia, el Sr. Christopher Silviero, que fue designado como experto en la decisión INC-9/3 con sujeción a que presentase a la secretaría la documentación justificativa requerida, no facilitó dicha documentación, en consecuencia, el Gobierno de Filipinas presentó a la secretaría la designación de un nuevo experto, el Sr. D. C. Sabularse, cuya documentación necesaria se presentó a la secretaría. Ulteriormente, el Sr. Sabularse presentó su dimisión del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos a la secretaría provisional. El Gobierno de Filipinas presentó la designación de otro experto, la Sra. Aida de Vera Ordas, de la región de Asia. El formulario de declaración de intereses cumplimentado por la nueva experta designada se presentó a la secretaría. La designación y las calificaciones de la experta designada se transcriben en el anexo III de la presente nota. La nueva experta de la región de Asia, que ha desempeñado sus funciones como miembro del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos a título provisional, en espera de la confirmación oficial de su designación por el Comité Intergubernamental de Negociación, participó en el cuarto período de sesiones del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos.

8. Tras su decisión INC-9/3, puede que el Comité Intergubernamental de Negociación desee examinar la información relativa a las calificaciones de los expertos y confirmar oficialmente el nombramiento de los expertos de Canadá y de Filipinas para sustituir a los expertos previamente designados aprobando el proyecto de decisión que figura en el anexo I de la presente nota.

Anexo I

Proyecto de decisión INC-10/...: Confirmación de los expertos designados para el Comité Provisional de Examen de Productos Químicos

El Comité Intergubernamental de Negociación,

Recordando su decisión INC-6/2, en la que decidió que los 29 Gobiernos determinados en el sexto período de sesiones deberán designar oficialmente expertos para el Comité Provisional de Examen de Productos Químicos, y sus decisiones INC-7/1 e INC-9/3, en las que decidió nombrar oficialmente a los 29 expertos designados por dichos Gobiernos para que ejerzan sus funciones como miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos,

Tomando nota de la dimisión del experto de Canadá del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos y de la sustitución del experto de Filipinas,

1. Decide nombrar oficialmente a los siguientes expertos para que ejerzan sus funciones como miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos:

América del Norte

Canadá                      Sr. Lars Juergensen

Asia

Filipinas                      Sra. Aida de Vera Ordas

2. Reafirma las disposiciones de la decisión INC-6/2 respecto de las condiciones de servicio de los expertos y de la decisión INC-9/3 en lo que respecta a la duración del mandato de los expertos.

Anexo IIDecisión INC-9/3: Confirmación de los expertos designados para el Comité Provisional de Examen de Productos QuímicosEl Comité Intergubernamental de Negociación

1. Decide nombrar oficialmente a los 29 expertos designados por gobiernos que figuran infra para que ejerzan sus funciones como miembros del Comité Provisional de Examen de Productos Químicos. Los expertos marcados con un asterisco \* se nombran con sujeción a que presenten ante la secretaría antes del 15 de noviembre de 2002 la documentación justificativa necesaria:

África

Etiopía	Sr. Ammanuel N. Malifu
Gambia	Sra. Fatoumata Jallow Ndoeye
Marruecos	Sr. Mohamed Ammati
Mauricio	Sr. Ravinandan Sibartie
República del Congo	Sr. Jean Moali
Sudáfrica	Sr. Jan Ferdinand Goede

Asia

Bangladesh	Sr. Mahmood Hasan Khan*
Filipinas	Sr. Christopher Silviero*
Malasia	Sr. Halimi B. Mahmud*
República de Corea	Sra. Kyunghee Choi
Tailandia	Sr. Nuansri Tayaputch*

Europa

Alemania	Sr. Reiner Arndt
Federación de Rusia	Sr. Boris Kurlyandski
Finlandia	Sr. Marc Debois
Hungría	Sr. Tamás Kömives
Países Bajos	Sr. Karel A. Gijbertsen
Suiza	Sr. Pietro Fontana

América Latina y el Caribe

Barbados	Sra. Beverly Wood
Brasil	Sra. Sandra de Souza Hacon
Chile	Sr. Julio C. Monreal
Ecuador	Sra. Mercedes Bolaños Granda
El Salvador	Sra. Flor de María Perla de Alfaro

Cercano Oriente

Egipto	Sr. Mohammed El Zarka
Qatar	Sr. Hassan A. Al-Obaidly
Sudán	Sr. Azhari Omer Abdelbagi

América del Norte

Canadá	Sr. Rob Ward
Estados Unidos de América	Sra. Cathleen Barnes

Pacífico sudoccidental

Australia	Sr. André Clive Mayne
Samoa	Sr. Siaosi Matalavea*

2. Decide que los expertos desempeñarán sus funciones hasta la primera reunión de la Conferencia de las Partes.
3. Reafirma las disposiciones de la decisión INC-6/2 respecto de las condiciones de servicio de los expertos.

Anexo III

Calificaciones del experto de Canadá recibidas por la secretaría

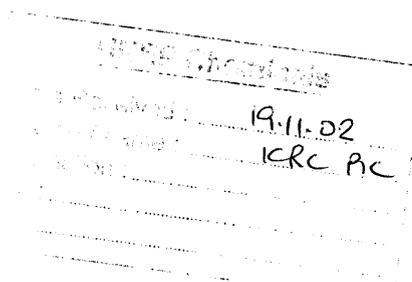
The Permanent Mission of Canada  
to the United Nations



La Mission Permanente du Canada  
auprès des Nations Unies

15 November 2002

James B. Willis  
Executive Secretary  
Interim Secretariat for the Rotterdam Convention  
on the Prior Informed Consent  
Procedure for Certain Hazardous Chemicals  
and Pesticides in International Trade Chemicals  
United Nations Environment Programme  
11-13 Chemin des Anémones  
1219 Châtelaine



Dear Mr. Willis,

This is to inform you that, pursuant to consultation within the North American region, it has been agreed to propose the nomination, on an interim basis, pending formal confirmation, of Mr. Lars Juergensen as replacement for Mr. Rob Ward as member of the ICRC of the Rotterdam Convention.

You will find attached the relevant documentation regarding this nomination.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alain Tellier'.

Alain Tellier  
First Secretary  
Mission of Canada to  
the United Nations  
Geneva



Health Canada Santé Canada

Pest Management Regulatory Agency Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

Alternative Strategies & Regulatory Affairs /  
Nouvelles stratégies et affaires réglementaires  
2720 promenade Riverside Drive  
Ottawa ON K1A 0K9

Tel : (613) 736-3753  
Fax: (613) 736-3659

November 14, 2002

N. Van der Graff, Executive Secretary  
Interim Secretariat for the Rotterdam  
Convention on the Prior Informed Consent  
Procedure for Certain Hazardous Chemicals  
and Pesticides in International Trade  
Plant Protection Service  
Plant Production and Protection Division  
Food and Agriculture Org. Of the United Nations  
Viale della Terme di Caracalla  
00100 Rome, Italy

James B. Willis, Executive Secretary  
Interim Secretariat for the Rotterdam  
Convention on the Prior Informed Consent  
Procedure for Certain Hazardous Chemicals  
and Pesticides in International Trade  
Chemicals  
United Nations Environment Programme  
11-13, Chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine  
Geneva, Switzerland

Dear Mr. Van der Graff and Willis:

Please accept this letter as my resignation as a member of the Interim Chemical Review Committee.

In consultation with the other member of the North American Region, we propose the nomination of Lars Juergensen (Curriculum vitae attached) on an interim basis, pending formal confirmation of his nomination by the Intergovernmental Negotiating Committee.

May I thank you, once again, for the opportunity to serve the Interim Chemical review Committee.

Sincerely,

Rob Ward

c.c.: K Barnes United States EPA  
B. Made Environment Canada

Canada

**CONTACT INFORMATION**

Lars Juergensen  
Pest Management Regulatory Agency  
Health Canada AL 6607 D  
2720 Riverside Drive  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0K9

T : 613-736-3697  
F : 613-736-3699  
E : [Lars.Juergensen@hc-sc.gc.ca](mailto:Lars.Juergensen@hc-sc.gc.ca)

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

November 2002 - present Project Manager  
Pest Management Regulatory Agency,  
Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division

- Represent the Agency on interdepartmental initiatives
- Provide expert advice and guidance to senior management
- Develop regulatory policy and procedures
- Analyse impact of international conventions and policies
- Support Canadian positions at international fora

October 1999 - November 2002 Project Officer  
Pest Management Regulatory Agency,  
Alternative Strategies and Regulatory Affairs Division

- Represented the Agency on interdepartmental initiatives
- Provided expert advice and guidance to senior management
- Developed regulatory policy and procedures
- Analysed impact of regulations and policies of other government departments

May 1998 - October 1999 Environmental Quality Guidelines Officer  
Environment Canada,  
Environmental Quality Branch

- Derived National Environmental Quality Guidelines
- Represented the Branch on interdepartmental initiatives
- Managed in-house and external contractors
- Presented scientific data and policy initiatives at national and international fora
- Provided expert advice and guidance to senior management

May 1997 - May 1998 Environmental Consultant  
Contracted by Environment Canada,  
Environmental Quality Branch

- Derived National Environmental Quality Guidelines
- Presented scientific data at national and international fora

**EDUCATION**

1996 Master of Science (Biology)  
University of Ottawa, Ottawa, Ontario

- M.Sc. Thesis: "Tissue enzyme changes in air-exposed American eels"

1994 Honours Bachelor of Science (Biology, Honours - Co-op)  
University of Waterloo, Waterloo, Ontario

- animal physiology, toxicology and biochemistry

Calificaciones de la experta de Filipinas recibidas por la secretaría

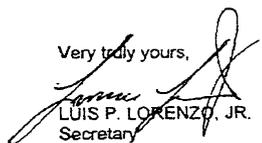
FROM : FERTILIZER AND PESTICIDE AUTH. PHONE NO. : 9223368

FEB. 17 1991 10:14AM P2

At the regional level, MRS. ORDAS is also involved in FPA's participation in the Regional Network on Pesticides for Asia and the Pacific (RENAP), within which framework, FPA serves as the Regional Technical Coordinating Unit for Occupational Health and Safety. She, also, at present handles matters relating to FPA's involvement in the Stockholm Convention, an international agreement on persistent organic pollutants and those with the International Forum on Chemical Safety (IFCS), in coordination with the Department of Environment and Natural Resources (DENR), the Focal Point for Industrial chemicals.

Thank you and we look forward to your favorable consideration of this nomination.

Very truly yours,



LUIS P. LORENZO, JR.  
Secretary  
Department of Agriculture  
and Chairman, FPA Board

**AIDA de VERA ORDAS**

Block 2 Lot 6 Adelfa Street, Queen's Row West  
Bacoor, Cavite, Philippines  
6346-5723941; cellphone: 0917-2768882  
[adordas@hotmail.com](mailto:adordas@hotmail.com)  
Telefax: 632-9223364; 9223355  
P.O. Box 2582, Quezon City

**PERSONAL INFORMATION**

Date of Birth: 08 December 1995      Place of Birth: Bacolod City, Negros Occidental  
Civil Status: Married                      Religious Affiliation: Baptist

**EDUCATION**

2001-2003	PAMANTASAN NG LUNGSOD NG MAYNILA (PLM) (University of the City of Manila) Dissertation work in-progress leading to Doctoral Degree on Public Management.
1999-2001	PAMANTASAN NG LUNGSOD NG MAYNILA (PLM) Master in Government Management (MGM)
1973-1977	SILLIMAN UNIVERSITY Bachelor of Science in Chemistry (BS Chemistry). Graduated with class honors.

**ELIGIBILITY**

1. Career Service Professional Examination
2. Chemist's Licensure Examination

**WORK EXPERIENCE**

Feb. 6, 1989-Present	PESTICIDE INDUSTRY EVALUATION CHIEF, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)
Feb. 1980-Feb. 6, 1989	CHIEF CHEMIST, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)
July 1979- Feb. 1980	CONSULTANT, SEARCA
Sept. 1978- June 1979	SENIOR CHEMIST, FERTILIZER AND PESTICIDE AUTHORITY (FPA)

1977-1978 INSTRUCTRESS, CHEMICAL DEPARTMENT,  
UNIVERSITY OF NEGROS OCCIDENTAL  
RECOLETOS

**RECORD OF IN-SERVICE TRAINING, SEMINARS, CONFERENCES, STUDY  
AND SCHOLARSHIP GRANTS**

<b>Training/ Grant/ Conference/ Project Mgmt. Committee Meeting</b>	<b>Duration</b>	<b>Venue</b>	<b>Conducted/ Sponsored By</b>
Workshop on Monitoring of POPs in the East Asia	Dec. 1-5, 2002	Tokyo, Japan	Ministry of Environment
Regional Meeting on Harmonization of Registration Requirements for Household Pesticides	Nov. 1999	Beijing, China	ICAMA, CHINA
Regional Workshop: Methyl Bromide	Oct. 31- Nov. 02, 1995	Bangkok, Thailand	Southeast Asia and Pacific (SEAP)
Global Conference on Persistent Organic Pollutants (POPs)	June 02-14, 1995	Canada and USA	CANADA- PHILS.
International Experts Meeting on Persistent Organic Pollutants	Nov. 15-17, 1994	Canada	CIDA
Meeting on the International Program on Chemical Safety	Dec. 17-18, 1993	Bangkok, Thailand	FAO, CTZ, UNITAR
Regional Follow-up Workshop on the Implementation of the Prior Informed Consent (PIC)	Dec. 13-16, 1993	Thailand	FAO, CTZ, UNEP, UNITAR
Sub-Regional Workshop on the Implementation of Prior Informed Consent	Dec. 09-13, 1991	Kuala Lumpur, Malaysia	UNITAR
Regional Workshop on Industrial Safety, Environmental Protection and Effluent Control on Pesticide Industry	Dec. 10-12, 1990	Surabaya, Indonesia	UNDP
Training on Safe Use of Pesticides	July 24- Aug. 05, 1989	Hanoi, Vietnam	FAO

Workshop on Pesticide Regulatory Principle and Procedures for Asia Pacific	June 26- July 07, 1989	Manila, Philippines	FAO and ADB
Regional Training of Safe/Judicious Use of Pesticides	Apr. 03-14, 1989	Katmandu, Nepal	FAO
Training on Safe and Efficient Use of Pesticides	Apr. 1-4, 1989	Nepal	FAO
Regional Workshop on Strengthening Pesticide Regulatory Processes and Procedures	Nov. 14-25, 1988	Bangkok, Thailand	FAO and CTZ
FPA-DOH Train the Trainers Course on Agro-Medical Aspect of Pesticide Safety	Oct. 17-26, 1988	Manila, Philippines	FPA
Seminar/ Workshop for Safety Evaluation of Plants, Plantations and Wood Treating Plants	Mar. 7-9, 1988	Manila, Philippines	FPA
Regional Network for Production, Marketing and Control of Pesticides in Asia and the Far East (RENPAF)	Dec. 1-3, 1987	New Delhi, India	UNDP and UNIDO
SOUTHEAST ASIAN PESTICIDE MANAGEMENT AND IPM WORKSHOP	Feb. 23-27, 1987	Pattaya, Thailand	USAID
Pesticide Utilization for Crop Protection	Jan.- June 1986	Kobe, Japan	JICA
National Tripartite Conference on the Improvement of Working Conditions and Environment	Oct. 1986 (3 days)	DOLE Conference Room, Philippines	DOLE
Training on Pesticide Formulation	May- June 1985 (6 weeks)	Leipzig, East Germany	UNIDO
Toxic Waste Managemetrn	Oct. 7-8, 1984	Manila, Philippines	NEPC

School on "Toxicology and Pesticides"	Nov. 6-20, 1983	Hyderabad, India	UNIDO
National Delegate to the Regional consultation on Harmonization of Pesticide Registration Requirements	Oct. 23-27, 1983	Pines Hotel Baguio City, Philippines	FPA and UNIDO
Seminar on Fumigation	March 1983	Makati, Philippines	Hoechst Phils. Inc., Mandarin Hotel
National Symposium Workshop on Optimizing Use of Pesticide in Crop Protection.	Aug. 4-6, 1982	Tropical Palace Manila, Philippines	PCARRD
"Train the Trainers"	May 24- June 12, 1982	Jakarta, Indonesia	Shell Chem. Phils. Inc. and Wolverhampton Polytechnic in the UK
Annual Conferences of Pest Control Council of the Philippines	1980-1983	Philippines	PCCP
Observation/ Study Tour Various State Pesticide Regulatory Bodies and Laboratories in the USA	May- July 1980	9 States in the USA	USAID
Pesticide Safety Seminars	June 8, 1979	Manila, Philippines	FPA
Seminar-Workshop on Pesticide Residue Formulation Control	May 3-19, 1979	Manila, Philippines	BPI/ CTZ
Seminar-Workshop on Environmental Science	Oct. 17-22, 1977	Iloilo City, Philippines	PACT
National State Scholarship	1973-1977	Philippines	NSC/ Ministry of Education

#### OTHER QUALIFICATIONS AND SPECIAL SKILLS

Member

Integrated Chemist of the Philippines; SU Chemical Society; Philippine Association of Chemistry Teachers

**PROJECTS UNDERTAKEN/ COORDINATED/ ASSISTED:**

1. Preliminary Study on Exposure of Rice Farmers to Pesticide. (Assisted by IDRC, Canada and FAO, Philippines)
2. Occupational Health and Safety Project for the Banana Plantation Workers. (Sponsored by the Department of Agriculture, Department of Health, UP-PGH)
3. Assessment of Adequacy of Protection Afforded by a Certain Type of Protective Clothing for Farmers.
4. A Study of Pesticide Safety Among Pesticide Handlers in the Philippines. (Sponsored by FPA-PCARD and done by UP-PGH consultants)

I hereby certify that all information I furnished are true and correct to the best of my knowledge and belief.

  
AIDA V. ORDAS

-----